

SK Priemyselná bezpečnostná prilba

CZ Průmyslová bezpečnostní přilba

HU ipari védősisakok

RO Casca de protecție industrială

EN Safety industrial helmet



Preklad originálneho návodu na použitie

Překlad originálním návodem k použití

Az eredeti használati útmutató fordítása

Traducerea manualului de utilizare original

Instruction manual

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Priemyselná bezpečnostná prilba spĺňa požiadavky nariadenia Európskej únie (EÚ) 2016/42 o osobných ochranných prostriedkoch a je navrhnutá tak, aby chránila používateľa pred objektami, ktoré môžu zasiahnuť jeho hlavu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MATERIÁL	PE
VEĽKOSŤ	53-63
FARBA	Biela, modrá, oranžová, žltá, červená
TEPLOTNÁ ODOLNOSŤ	-10 až +50 °C

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Recyklovateľný výrobok

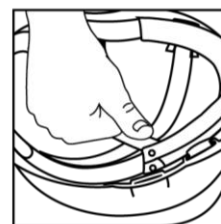
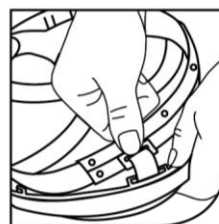
POUŽITIE

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- Pred použitím sa vždy presvedčte, či sú hlavové popruhy pripojené k prilbe na správnych miestach a bezpečne upevnené k hlave. V prípade potreby ich vymeňte.
- Pred každým použitím skontrolujte prilbu, či neobsahuje praskliny, zárezy alebo nie je inak poškodená.
- V prípade že je prilba poškodená nepoužívajte ju.

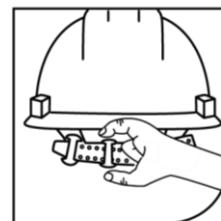
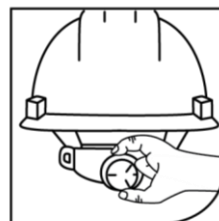
NASADENIE

- Vložte držiaky popruhov do drážok prilby.
- Dôležité je, aby boli čelové pásky správne napnuté v nastavcoch.



UPÍNACÍ SYSTÉM PRILBY

- Upínací pásik prispôbte tak, aby Vám prilba správne a bezpečne sedela na hlave.
- Upínací systém zatlačte do drážok po stranách prilby, aby ste upevnili upínací systém na prilbu.



POUŽITIE

- Odporúčaná doba na výmenu prilby je 2-5 rokov od dátumu výroby v závislosti od prostredia a spôsobu jej využívania.
- Podstatný vplyv na životnosť prilby má aj pôsobenie vonkajších vplyvov, chemických látok a UV žiarenia.
- V prípade fyzického či chemického poškodenia je nutné prilbu ihneď vymeniť.

UPOZORNENIA

- Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:
 - vhodný pre zamýšľané použitie.
 - správne nasadený..
 - používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu.
 - nahradený novým, ak je to potrebné.
- Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči nárazom.
- Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní osobných ochranných pracovných prostriedkov, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.
- V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia.
- Pre adekvátnu ochranu je nutné prilbu prispôbiť veľkosti hlavy používateľa, aby dobre sedela.
- Prilba je vyrobená tak, aby utlmila náraz aj pri čiastočnom poškodení alebo zničení škrupiny a hlavového košíka. Hoci takéto poškodenie nemusí byť jasne viditeľné. Všetky prilby, ktoré boli vystavené ťažkému nárazu, musia byť vymenené.
- Pozornosť je treba venovať i nebezpečenstvu, ktoré prináša úprava alebo odstránenie originálnych komponentov prilby, ktoré nie sú odporúčané výrobcom prilby. Prilby neupravujte pre účely, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.
- Neaplikujte na produkt farby, rozpúšťadla, lepidlá alebo samolepiace štítky, ktoré nie sú v súlade s inštrukciami od výrobcu prilby.
- Priamy kontakt so sprejmi, tekutinami alebo inými látkami obsahujúcimi rozpúšťadla alebo alkohol môže znížiť trvácnosť prilby, a preto by ste mu mali zabrániť.
- Prilbu by ste mali používať len v priemyselnom prostredí a nepoužívať ju na iné aktivity, ako je napríklad jazda na koni alebo na bicykli.
- Vždy sa presvedčte, či sú hlavové popruhy dobre udržiavané a správne nastavené podľa hlavy používateľa.

ČISTENIE, SKLADOVANIE

- Starnutie, nevhodné čistenie a používanie mimo podmienok uvedených v tomto návode môže obmedziť účinnosť prilby.
- Prilbu, hlavové popruhy a pásku proti poteniu by ste mali pravidelne čistiť pomocou jemného roztoku saponátu a teplej vody.
- Ochrannú prilbu neskladujte na priamom slnečnom svetle a v miestnostiach s príliš vysokou izbovou teplotou.
- Ak výrobok nepoužívate, uskladnite ho na chladnom a tmavom mieste aby ste zabránili starnutiu materiálu.
- Odporúča sa, aby prilba bola skladovaná v rozmedzí 20 ± 15 °C.

*Vyhlásenie o zhode je dostupné na adrese www.strendpro.sk

CZ Český

PLÁNOVANÉ POUŽITÍ

Průmyslová bezpečnostní přilba splňuje požadavky nařízení Evropské unie (EU) 2016/42 o osobních ochranných prostředcích a je navržena tak, aby chránila uživatele před objekty, které mohou zasáhnout jeho hlavu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MATERIÁL	PE
VELIKOST	53-63
BARVA	Bílá, modrá, oranžová, žlutá, červená
TEPLOTNÍ ODOLNOST	-10 až +50 °C

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Recyklovatelný výrobek

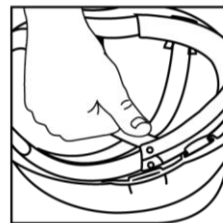
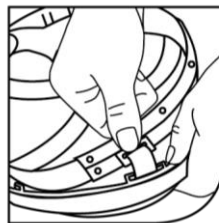
POUŽITÍ

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

- Před použitím se vždy přesvědčte, zda jsou hlavové popruhy připojené k přilbě na správných místech a bezpečně upevněny k hlavě. V případě potřeby je vyměňte.
- Před každým použitím zkontrolujte přilbu, zda neobsahuje praskliny, zářezy nebo není jinak poškozena.
- V případě že je přilba poškozena nepoužívejte ji.

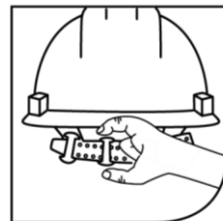
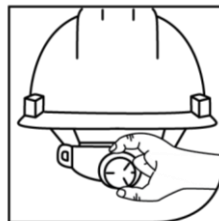
NASAZENÍ

- Vložte držáky popruhů do drážek přilby.
- Důležité je, aby byly čelové pásy správně napnuté v nastavcích.



UPÍNACÍ SYSTÉM PŘILBY

- Upínací pásek přizpůsobte tak, aby Vám přilba správně a bezpečně seděla na hlavě.
- Upínací systém zatlačte do drážek po stranách přilby, abyste upevnili upínací systém na helmu.



POUŽITÍ

- Doporučená doba na výměnu přilby je 2-5 let od data výroby v závislosti na prostředí a způsobu jejího využívání.
- Podstatný vliv na životnost přilby má i působení vnějších vlivů, chemických látek a UV záření.
- V případě fyzického či chemického poškození je nutné přilbu ihned vyměnit.

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím se vždy ujistěte, zda je výrobek:
 - vhodný pro zamýšlené použití.
 - správně nasazen.
 - používán po celou dobu, kdy jste vystaven nebezpečnému prostředí.
 - nahrazen novým, pokud je to nutné.
- Správný výběr, školení, použití a náležitá údržba jsou nezbytné pro adekvátní ochranu uživatele vůči nárazům.
- Nerespektování pokynů o správném používání osobních ochranných pracovních prostředků, respektive jejich nesprávná aplikace v době, kdy je uživatel vystaven škodlivému prostředí, může mít nepříznivý dopad na jeho zdraví, zapříčinit život ohrožující onemocnění, nebo vést k trvalé invaliditě.
- V zájmu vhodného a správného použití, dodržujte místní nařízení.
- Pro adekvátní ochranu je nutné přilbu přizpůsobit velikosti hlavy uživatele, aby dobře seděla.

- Přilba je vyrobena tak, aby utlumila náraz i při částečném poškození nebo zničení skořápky a hlavového košíku. Přestože takové poškození nemusí být jasně viditelné. Všechny přilby, které byly vystaveny těžkému nárazu, musí být vyměněny.
- Pozornost je třeba věnovat i nebezpečí, které přináší úprava nebo odstranění originálních komponentů přilby, které nejsou doporučené výrobcem přilby. Přilby neupravujte pro účely, které nejsou doporučené výrobcem.
- Neaplikujte na produkt barvy, rozpouštědla, lepidla nebo samolepicí štítky, které nejsou v souladu s instrukcemi od výrobce přilby.
- Přímý kontakt se spreji, tekutinami nebo jinými látkami obsahujícími rozpouštědla nebo alkohol může snížit trvanlivost přilby, a proto byste mu měly zabránit'.
- Přilbu byste měli používat pouze v průmyslovém prostředí a nepoužívat ji na jiné aktivity, jako je například jízda na koni nebo na kole.
- Vždy se přesvědčte, zda jsou hlavové popruhy dobře udržované a správně nastaveny podle hlavy uživatele.

ČIŠTĚNÍ, SKLADOVÁNÍ

- Stárnutí, nevhodné čištění a používání mimo podmínek uvedených v tomto návodu může omezit účinnost přilby.
- Přilbu, hlavové popruhy a pásku proti pocení byste měli pravidelně čistit pomocí jemného roztoku saponátu a teplé vody.
- Ochrannou přilbu neskladujte na přímém slunečním světle a v místnostech s příliš vysokou pokojovou teplotou.
- Pokud výrobek nepoužíváte, uskladněte jej na chladném a tmavém místě abyste zabránili stárnutí materiálu.
- Doporučuje se, aby přilba byla skladována v rozmezí $20 \pm 15^\circ \text{C}$.

*Prohlášení o shodě je dostupné na adrese www.strendpro.sk

HU Magyar

TERVEZET HASZNÁLAT

Az ipari védősisak megfelel az (EU) 2016/42 európai uniós rendeletnek a személyi védőfelszerelésről szóló előírásainak, és célja, hogy megvédje a felhasználót a fejét esetleg ütő tárgyaktól.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

ANYAG	PE
MÉRET	53-63
SZÍN	Fehér, kék, narancs, sárga, piros
HŐMÉRSÉKLETI ELLENÁLLÁS	-10 és +50 ° C között

JELMAGYARÁZAT

	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfelelőségértékelési módszerét elvégezték
	Ne dobja a háztartási hulladék közé. Ehelyett forduljon egy újrahasznosító központhoz környezetbarát módon. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	Pénzügyi hozzájárulást kapott a csomagolásért a visszavételhez és a további újrahasznosításhoz.
	Újrahasznosítható termék

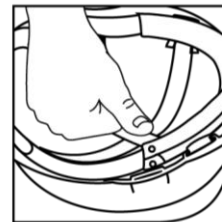
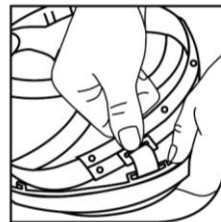
HASZNÁLAT

KÉSZÜLET A HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a fejpántok megfelelő helyen vannak-e a sisakhoz rögzítve és a fejhez megfelelően rögzítve. Cserélje ki őket, ha szükséges.
- Minden használat előtt ellenőrizze a sisak repedését, bevágásait és egyéb sérüléseit.
- Ne használja a sisakot, ha sérült.

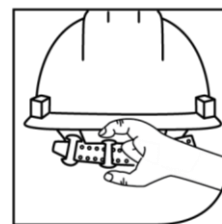
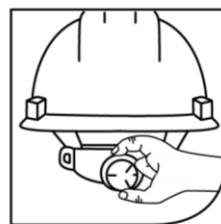
FELRAKÁS

- Helyezze be a hevedertartókat a sisak hornyaiba.
- Fontos, hogy a végcsíkok megfelelően meg vannak feszítve a hosszabbítókban.



A SISAK BEFOGÓ RENDSZERE

- Állítsa be a befogó övet úgy, hogy a sisak megfelelően és biztonságosan illeszkedjen a fejére.
- Tolja be a szorítórendszert a sisak oldalán lévő hornyokba, hogy rögzítse a rögzítő rendszert a sisakon.



HASZNÁLAT

- Az ajánlott sisakcsere ideje a gyártástól számítva 2-5 év, a környezettől és a használat módjától függően.
- A sisak élettartamát a külső hatások, a vegyi anyagok és az UV-sugárzás szintén jelentős hatással vannak.
- Fizikai vagy kémiai károk esetén a sisakot azonnal ki kell cserélni.

FIGYELMESZTÉS

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a termék használatban van-e:
 - a tervezett felhasználásra alkalmas.
 - megfelelően felszerelve ..
 - mindaddig használja, amíg veszélyes környezetnek van kitéve.
 - szükség esetén új cseréje.
- A megfelelő választás, képzés, használat és megfelelő karbantartás elengedhetetlen a felhasználó megfelelő védelméhez az ütésekkel szemben.
- Az egyéni védőeszközök helyes használatára vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása vagy az egyéni védőeszközök helytelen használata, ha a felhasználó káros környezetnek van kitéve, káros hatással lehet egészségére, életveszélyes betegséget okozhat vagy tartós rokkantsághoz vezethet.
- A megfelelő és helyes használat érdekében kövesse a helyi előírásokat.
- A megfelelő védelem érdekében a sisakot hozzá kell igazítani a viselő fejének méretéhez, hogy jól illeszkedjen.
- A sisakot úgy tervezték, hogy párnázza akkor is, ha a héj és a fejkosár részben sérültek vagy megsemmisültek. Bár ezek a károk nem feltétlenül láthatók jól. Az összes súlyos ütésnek kitett sisakot ki kell cserélni.
- Figyelembe kell venni azokat a veszélyeket is, amelyeket a sisak gyártója által nem ajánlott eredeti sisak alkatrészek módosítása vagy eltávolítása jelent. Ne módosítsa a sisakot a gyártó által nem javasolt célokra.
- Ne használjon festékeket, oldószereket, ragasztókat vagy öntapadós címkéket a termékre, amely nem felel meg a sisak gyártójának utasításainak.
- A spray-kkel, folyadékokkal vagy más, oldószert vagy alkoholt tartalmazó anyagokkal való közvetlen érintkezés csökkentheti a sisak tartósságát, ezért kerülendő.
- A sisakot csak ipari környezetben szabad használni, és nem szabad más tevékenységekhez, például lovagláshoz vagy kerékpározáshoz használni.

- Mindig ellenőrizze, hogy a fejpántok jól karbantartottak-e és a felhasználó fejéhez megfelelően vannak-e beállítva.

TISZTÍTÁS LS TÁROLÁS

- Az öregedés, a nem megfelelő tisztítás és az ebben a kézikönyvben meghatározott feltételeken kívüli használat ronthatja a sisak hatékonyságát.
- A sisakot, a fejpántot és az izzadásgátló szalagot rendszeresen meg kell tisztítani enyhe mosószer oldattal és meleg vízzel.
- Ne tárolja a védősisakot közvetlen napfényben és túl magas szobahőmérsékleten.
- Ha nem használja, akkor a terméket hűvös, sötét helyen tárolja, hogy elkerülje az anyag öregedését.
- A sisak ajánlott 20 ± 15 ° C-on tárolni.

*A megfelelőségi nyilatkozat a www.strendpro.sk oldalon érhető el

RO Română

FOLOSIRE

Casca de protecție industrială îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/42 al Uniunii Europene privind echipamentele de protecție personală și este concepută pentru a proteja utilizatorul împotriva obiectelor care i-ar putea lovi capul.

PARAMETRI TEHNICI

MATERIÁL	PE
DIMENSIUNE	53-63
COLORIT	Alb, albastru, portocaliu, galben, roșu
REZISTENTA LA TEMPERATURA	-10 până la +50 °C

NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Produsul respectă directivele europene aplicabile și metoda de evaluare a conformității acestor directive a fost efectuată.
	Nu aruncați cu deșeurile menajere normale. În schimb, contactați un centru de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă și să protejați mediul.
	O contribuție financiară pentru preluare și reciclarea ulterioară a acestuia a fost plătită pentru acest ambalaj.
	Produs reciclabil.

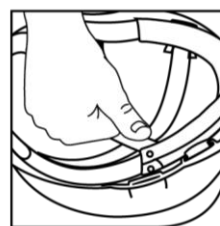
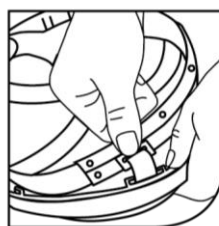
UTILIZARE

PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

- Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că chingile sunt atașate la cască în locurile corecte și fixate sigur pe cap. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cască dacă nu există fisuri, creștături sau alte avarii.
- Nu folosiți cască dacă este deteriorată.

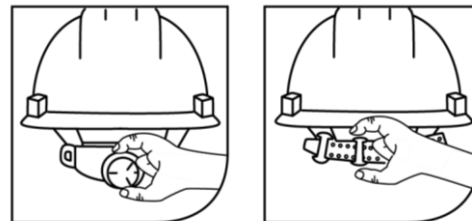
AȘEZAREA PE CAP

- Introduceți suporturile pentru chingi în canalele căștii.
- Este important ca chingile să fie întinse corect în extensii.



SISTEMUL DE PRINDERE A CĂȘTII

- Reglați clema astfel încât casca să se potrivească corect și sigur pe cap.
- Apăsați sistemul de prindere în canalele de pe părțile laterale ale căștii pentru a fixa sistemul de strângere la cască.



UTILIZARE

- Timpul recomandat pentru înlocuirea căștii este de 2-5 ani de la data fabricației, în funcție de mediu și de modul în care este utilizată.
- Efectele influențelor externe, substanțelor chimice și radiațiilor UV au de asemenea, un impact semnificativ asupra vieții acestei căști.
- În caz de deteriorare fizică sau chimică, casca trebuie înlocuită imediat.

ATENȚIONARE

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că întotdeauna produsul este:
 - potrivit pentru utilizarea prevăzută.
 - montat corespunzător.
 - utilizat atâta timp cât sunteți expus la un mediu periculos.
 - înlocuit cu unul nou, dacă este necesar.
- Selecția, pregătirea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare sunt esențiale pentru o protecție adecvată a utilizatorului împotriva impactului.
- Nerespectarea instrucțiunilor privind utilizarea corectă a echipamentului personal de protecție sau aplicarea incorectă atunci când utilizatorul este expus unui mediu dăunător poate afecta în mod negativ sănătatea acestuia, poate cauza o boală care poate pune viața în pericol sau poate duce la un handicap permanent.
- Pentru o utilizare corectă și corectă, urmați reglementările locale.
- Pentru o protecție adecvată, casca trebuie adaptată la dimensiunea capului purtătorului pentru a se potrivi bine.
- Casca este proiectată pentru a amortiza impactul chiar dacă coșul capului sunt parțial deteriorate sau distruse. Deși este posibil ca aceste daune să nu fie clar vizibile. Toate căștile care au fost supuse unui impact sever trebuie înlocuite.
- Trebuie acordată atenție și pericolelor survenite în urma modificării sau îndepărtării componentelor originale ale căștii care nu sunt recomandate de producător. Nu modificați căștile în scopuri nerecomandate de producător.
- Nu aplicați vopsele, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive care nu respectă instrucțiunile producătorului căștii.
- Contactul direct cu spray-uri, lichide sau alte substanțe care conțin solvenți sau alcool poate reduce durabilitatea căștii și trebuie evitat.
- Trebuie să folosiți casca într-un mediu industrial și să nu o utilizați pentru alte activități, cum ar fi călăritul sau mersul cu bicicleta.
- Asigurați-vă întotdeauna că chingile sunt bine întreținute și ajustate corect pe capul utilizatorului.

CURĂȚARE, DEPOZITARE

- Îmbătrânirea, curățarea necorespunzătoare și utilizarea în afara condițiilor specificate în acest manual poate limita eficiența căștii.
- Casca, chingile și banda anti-transpirație trebuie curățate regulat cu o soluție de detergent ușoară și apă caldă.
- Nu depozitați casca de protecție în lumina directă a soarelui și în încăperi cu temperatura camerei prea ridicată.

- Când nu este folosit, păstrați produsul într-un loc rece și întunecat pentru a preveni îmbătrânirea materialului.
- Se recomandă păstrarea căștii la o temperatură de $20 \pm 15^{\circ} \text{C}$.

*Declarația de conformitate este disponibilă pe www.strendpro.sk

EN English

INTENDED USE

The industrial safety helmet meets the requirements of Regulation (EU) 2016/42 of the European Union on personal protective equipment and is designed to protect the user from objects that may hit his head.

TECHNICAL PARAMETERS

MATERIAL	PE
SIZE	53-63
COLOR	White, blue, orange, yellow, red
TEMPERATURE RESISTANCE	-10 to +50 °C

EXPLANATION OF SYMBOLS

	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.
	Do not dispose of as normal household waste. Instead, contact your recycling center in an environmentally friendly way. Please take care of environmental protection.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.
	Recyclable product.

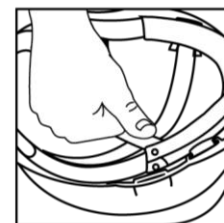
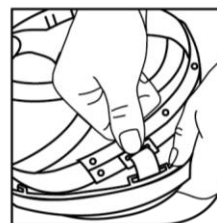
INSTRUCTIONS FOR USE

PREPARATION FOR USE

- Before use, always make sure that the head straps are attached to the helmet in the correct places and securely fastened to the head. Replace them if necessary.
- Before each use, check the helmet for cracks, notches or other damage.
- Do not use the helmet in case it is damaged.

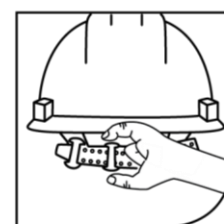
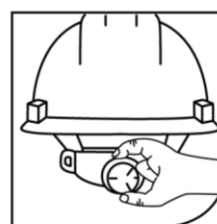
PUTTING ON

- Insert the strap holders into the helmet grooves.
- It is important that the end strips are properly tight in the extensions.



HELMET CLAMPING SYSTEM

- Adjust the clamp so that the helmet fits correctly and securely on your head.
- Push the clamping system into the grooves on the sides of the helmet to secure the clamping system to the helmet.



USAGE

- The recommended helmet replacement time is 2-5 years from the date of manufacture depending on the environment and the way it is used.
- The effects of external influences, chemicals and UV radiation also have a significant impact on the life of the helmet.
- In case of physical or chemical damage, the helmet must be replaced immediately.

WARNINGS

- Before use, always make sure the product is:
 - suitable for the intended use.
 - correctly fitted.
 - used for as long as you are exposed to a hazardous environment.
 - replaced by a new one, if necessary.
- Proper selection, training, use and proper maintenance are essential for adequate protection of the user against impacts.
- Failure to follow the instructions on the proper use of personal protective equipment or incorrect application when the user is exposed to a harmful environment may adversely affect his or her health, cause life-threatening illness, or lead to permanent disability.
- For proper and correct use, follow local regulations.
- For adequate protection, the helmet must be matched to the size of the wearer's head to fit well.
- The helmet is designed to cushion impact even if the shell and head basket are partially damaged or destroyed. Although such damage may not be clearly visible. All helmets that have been subjected to severe impact must be replaced.
- Attention should also be paid to the dangers posed by the modification or removal of original helmet components that are not recommended by the helmet manufacturer. Do not modify helmets for purposes not recommended by the manufacturer.
- Do not apply paints, solvents, adhesives, or self-adhesive labels that do not comply with the helmet manufacturer's instructions.
- Direct contact with sprays, liquids or other substances containing solvents or alcohol may reduce the durability of the helmet and should be avoided.
- You should only use the helmet in an industrial environment and not use it for other activities, such as riding or cycling.
- Always make sure that the head straps are well maintained and properly adjusted to the user's head.

CLEANING, STORAGE

- Aging, improper cleaning and use outside the conditions specified in this manual may limit the effectiveness of the helmet.
- The helmet, head straps and anti-sweat band should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
- Do not store the protective helmet in direct sunlight and in rooms with too high room temperature.
- When not in use, store the product in a cool, dark place to prevent aging of the material.
- The recommendation is to store the helmet at 20 ± 15 ° C.

*The declaration of conformity is available at www.strendpro.sk

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS